

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
(ФГБОУ ВО МГЛУ)
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
«Moscow State Linguistic University»
(MSLU)
ЕВРАЗИЙСКИЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ-ФИЛИАЛ

Кафедра восточных языков

Осипов Артур Германович

**ЗНАКИ АНТРОПОМОРФНЫХ МИФИЧЕСКИХ СУЩЕСТВ В
ГРАММОТОЛОГО - СЕМАНТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ
«ШАНЬ ХАЙ ЦЗИН», «КАТАЛОГ ЗАМОРЬЯ»)**

Выпускная квалификационная работа студента группы ЕАЛИ 9-10-15

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Научный руководитель:
старший преподаватель кафедры восточных языков
Адилханян Нина Леоновна

_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий кафедрой:

к.соц.н., доц.

Кремнёв Евгений Владимирович

_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий выпускающей кафедрой:

д.фил.н., проф., зав.кафедрой переводоведения
и межкультурной коммуникации

Куницына Евгения Юрьевна

_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Иркутск 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВАНИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ АНТРОПОМОРФОВ ТРАКТАТА «ШАНЬ ХАЙ ЦЗИН»	6
1.1. Понятие «миф». Мифотворчество как процесс познания мира	6
1.2. Антропоморфизм в культуре и мифологии	10
1.3. Формирование китайского национального сознания	11
1.4. Бестиарий в культуре древнего Китая	15
1.5. Уникальность трактата «Шань хай цзин»	16
1.5. Понятие «грамматология» и сфера данной дисциплины в изучении знака в китайском языке	18
ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ	20
ГЛАВА 2. АНАЛИЗ ЭЛЕМЕНТОВ БЕСТИАРИЯ («山海经») «КАТАЛОГА ЗАМОРЬЯ» В ГРАММАТОЛОГО – СЕМАНТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ	22
2.1. Состав трактата «Шань хай цзин»	22
2.2. Антропоморфы в трактате «Шань хай цзин»	23
2.3. Особенности «Каталога Заморья»	24
2.4 Грамматолого - семантический анализ примеров антропоморфных мифических существ в трактате «Шань хай цзин» «Каталоге Заморья»	27
ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ	38
总结	43
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	44

ВВЕДЕНИЕ

Дипломная работа посвящена исследованию китайского бестиария в грамматолого-семантическом, этнокультурном, социокультурном, лингвокультурном аспектах.

Исследование мифологии и культуры является важнейшим этапом для изучения социокультурных и исторических особенностей древних стран, к которым относится Китай, являющийся одной из древнейших цивилизаций в мире. Без должного досконального изучения мифологии и культуры древнего Китая изучение китайского общества и менталитета не представляется возможным. Мифы отражают то, как древние люди воспринимали окружающий мир, природные явления. Благодаря анализу древних мифов можно наблюдать за эволюцией менталитета и характера народа с древних времен до современности.

Актуальность исследования определяется необходимостью более глубокого изучения мировоззрения древних китайцев на примере древнего текста для расширения научных знаний о языковых картинах мира разного типа языков, а также разных фрагментов картин мира, в частности, трактата «Шань хай цзин», «Каталога Заморья».

Цель данной работы – исследовать влияние древних мифов на формирование мировоззрения китайцев на примерах антропоморфных мифических существ из трактата «Шань хай цзин».

Выдвижение данной цели обусловило постановку следующих задач:

1. Подготовить и систематизировать теоретический материал, связанный с данной темой работы;
2. Выявить корпус названий антропоморфных мифических существ в трактате «Шань хай цзин», в «Каталоге Заморья».
3. Проанализировать основные механизмы номинации антропоморфных мифических существ трактата «Шань хай цзин».

Объектом исследования являются антропоморфные мифические существа, выявленные в результате сплошной выборки из трактата «Шань хай цзин», («海外经» - «Каталог Заморья»). Объектом исследования является анализ характера языковых знаков, а также номенклатура языковых единиц, выявление разрядов языковых знаков, устанавливаемых по различным признакам и основаниям.

Для решения поставленных задач использовались методы семантико-грамматологического анализа, сравнительный анализ.

Материалом исследования послужили антропоморфные мифические существа и их толкования, выявленные в результате сплошной выборки из трактата «Шань хай цзин», «Каталога Заморья», перевод и комментарии канона «Гор и Морей» Фэн Гочао (2013), «Большой китайско-русский словарь» в 4-х томах под редакцией И. М. Ошанина (1983).

Научная новизна состоит в углубленном изучении знаков существ, поиске сходства ключей знака и описания существа, подготовке общей информации и списка всех антропоморфных мифических существ «Каталога Заморья».

Теоретическая значимость определяется вкладом в дальнейшее изучение лексики китайского языка и антропоморфных мифических существ. Результаты исследования будут способствовать углублению научных знаний о природе языков различных народов, расширению представлений о ценностных категориях различных этнокультур.

Практическая значимость заключается в дальнейшем использовании разработанных материалов в качестве учебного пособия в процессе составления конспектов, практических и лекционных заданий по лексикологии, истории языка, истории литературы. А также использованию материалов для дальнейшей научно-исследовательской работы при написании курсовых и дипломных работ.

Дипломная работа бакалавра состоит из введения, двух глав, заключения, списка библиографических источников, приложения. Список литературы

включает наименования, в том числе на иностранном языке, а также список использованных словарей.

Введение подразумевает собой направление исследования, цели, задачи, объект, методы исследования, обосновывается актуальность, указывается научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность работы.

Первая глава включает в себя понятие «грамматолого-семантического» анализа слов в китайском языке. Описываются китайские знаки и приводятся их категории. Приводится объяснение антропоморфизма как мировоззренческой концепции, проявление антропоморфизма в мифах и древней литературе. Раскрывается понятие зоонимов и антропоморфов. Содержится информация о древнекитайском трактате «Шань хай цзин», о его содержании и структуре, об отдельном «Каталоге Заморья», его специфике и особенностях. Содержится пояснение принципиального отличия данного каталога от всего трактата «Шань хай цзин».

Вторая глава включает практическую часть, которая содержит грамматолого-семантический анализ антропоморфных мифических существ «Каталоге Заморья» трактата «Шань хай цзин», сравнительный анализ примеров антропоморфных мифических существ.

В заключении приводятся результаты исследования и перспективы дальнейшей работы.